

CD Radio Cassette-Corder

Manual de instrucciones

ES

CFD-S01

© 2005 Sony Corporation

http://www.sony.net/



Impreso en papel 100% reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar una descarga eléctrica, no abra la unidad. Solicite servicio técnico únicamente a personal cualificado.

Para reducir el riesgo de incendio, no cubra los agujeros de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas encima del aparato.

Para reducir el riesgo de incendio o sacudida eléctrica, no ponga objetos que contengan líquido, tal como floreros, encima del aparato.

Conecte la unidad a una toma de corriente de ca fácilmente accesible. Si nota alguna anomalía en la unidad, desconecte la clavija principal de la toma de corriente de ca inmediatamente.

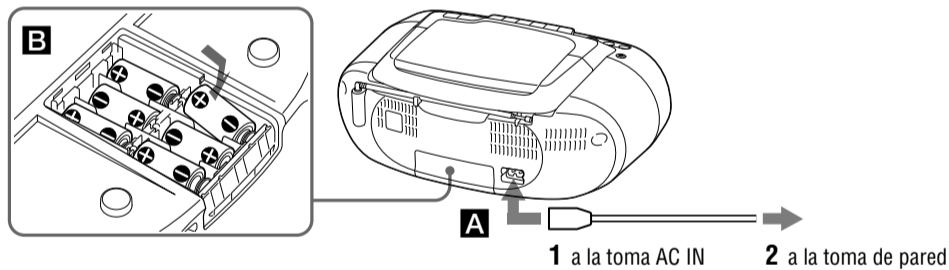
No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Fuentes de alimentación



Conecte el cable de alimentación de ca **A** o inserte seis pilas R14 (tamaño C) (no suministradas) en el compartimiento para pilas **B**.

Notas

- Sustituya las pilas cuando el indicador OPR/BATT **1** se atenúe o cuando el reproductor deje de funcionar. Cambie todas las pilas por pilas nuevas. Antes de cambiarlas, compruebe que ha retirado el CD del reproductor.
- Para utilizar el reproductor con pilas, desconecte el cable de alimentación de ca del reproductor.

Antes de utilizar la unidad

Para encenderla o apagarla

Modelo europeo: Pulse OPERATE **1**.
Otros modelos: Pulse POWER **1**.

Para ajustar el volumen

Pulse VOLUME +, - **10**.

Para escuchar a través de los auriculares

Conecte los auriculares a la toma **13** (auriculares) **13**.

Para reforzar los graves

Pulse MEGA BASS **2**.

Aparecerá "MEGA BASS" en el visor.

Para volver al sonido normal, vuelva a pulsar el botón.

Dormirse con música

- 1 Reproduzca la fuente de música que desee.
- 2 Pulse SLEEP **3** para que se muestre "SLEEP".
- 3 Pulse SLEEP **3** para seleccionar los minutos que deben pasar hasta que el reproductor se apague automáticamente.
Cada vez que pulse el botón, la información mostrada en el visor cambiará de la siguiente forma:
"60" → "90" → "120" → "OFF" → "10" → "20" → "30".

Para cancelar la función de apagado automático

Pulse OPERATE (o POWER) **1** para desconectar la alimentación.

Nota

Cuando reproduzca una cinta utilizando esta función: Si la duración de una cara de la cinta es superior al tiempo establecido, el reproductor no se detendrá hasta que la cinta llegue al final.

Notas sobre los discos DualDisc

Un DualDisc es un disco de dos caras que combina material grabado en DVD en una cara con material de audio digital en la otra cara. Sin embargo, debido a que la cara con material de audio no cumple con el estándar Compact Disc (CD), es posible que no se pueda reproducir en este producto.

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados con tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse con este producto.

Especificaciones

Reproductor de CD

Sistema
Sistema de audio digital de discos compactos
Propiedades del diodo láser
Duración de la emisión: continua
Salida de láser: inferior a 44,6 µW
(Esta salida es el valor medio medido a una distancia de aproximadamente 200 mm de la superficie del objetivo del bloque de recogida óptica con una apertura de 7 mm.)
Número de canales
2
Respuesta de frecuencia
20 - 20 000 Hz +1/-2 dB
Fluctuación y trémolo
Bajo límites medibles

Radio

Gama de frecuencias
FM: 87,5 - 108 MHz
AM: 531 - 1 611 kHz (paso de 9 kHz)
530 - 1 610 kHz (paso de 10 kHz)
IF
FM: 10,7 MHz
AM: 450 kHz
Antenas
FM: antena telescópica
AM: antena integrada de barra de ferrita

Grabadora de casetes

Sistema de grabación
4 pistas y 2 canales estéreo
Tiempo de bobinado rápido
Aprox. 150 s con casetes Sony C-60
Respuesta de frecuencia
TYPE I (normal): 80 - 10 000 Hz

Precauciones

Discos que PUEDE reproducir esta unidad

- CD de audio
- CD-R/CD-RW (CD-DA*)
- * CD-DA es la abreviatura de Compact Disc Digital Audio (audio digital para discos compactos). Es un estándar de grabación utilizado para los CD de audio.

Discos que NO PUEDE reproducir esta unidad

- CD-R/CD-RW que no sean discos grabados en formato de CD de música
- CD-R/CD-RW de baja calidad de grabación, CD-R/CD-RW que contengan ralladuras o estén sucios o CD-R/CD-RW que se hayan grabado con un dispositivo de grabación incompatible
- CD-R/CD-RW que no se hayan finalizado correctamente

Notas sobre los discos

- Antes de reproducir un CD, límpielo con un paño. Hágalo desde el centro hacia los bordes. Si el CD contiene alguna ralladura, suciedad o marcas de dedos, pueden producirse errores al leer las pistas.
- No utilice disolventes como bencina, diluyente, limpiadores disponibles en el mercado ni aerosoles antiestáticos para discos de vinilo.
- No exponga los CD a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en su interior.
- No pegue ningún papel ni pegatina en el CD ni raye la superficie del mismo.
- Después de la reproducción, guarde el CD en su caja.

Seguridad

- Dado que el rayo láser que utiliza este reproductor de CD es perjudicial para la vista, no intente desmontar la unidad. Solicite servicio técnico únicamente a personal cualificado.
- Si cae algún objeto sólido o líquido en el reproductor, desenchúfelo y haga que lo revise un técnico especializado antes de proseguir con su uso.
- Los discos de formas no estándar (por ejemplo, forma de corazón, cuadrado o estrella) no pueden reproducirse en esta unidad. Si lo hace, podría dañarla. No use este tipo de discos.

Fuentes de alimentación

- Para utilizar la unidad con ca, compruebe que el voltaje de funcionamiento del reproductor sea idéntico al de la fuente de alimentación local (consulte el apartado "Especificaciones") y utilice únicamente el cable de alimentación de ca suministrado; no emplee ningún otro tipo de cable.
- El reproductor no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca (toma de corriente) mientras esté conectado a la toma de pared, aunque esté apagado.
- Desenchufe el reproductor de la toma de pared cuando no vaya a utilizarlo durante un período prolongado de tiempo.
- Si no va a utilizar las pilas, extráigalas para evitar posibles daños causados por fugas y corrosión de las mismas.
- La placa de características donde se indica el voltaje de funcionamiento, el consumo de energía, etc., se encuentra en la parte inferior de la unidad.

Generales

Altavoz
Gama completa: 8 cm de diámetro, 4 Ω, tipo cónico (2)
Salidas
Toma de auriculares (minitoma estéreo):
para auriculares de 16 - 32 Ω de impedancia
Salida de potencia
1,7 W + 1,7 W (con 4 Ω, 10% de distorsión armónica)
Requisitos de alimentación
Para la grabadora de casetes, radio y CD:
Modelo coreano: ca 220 V, 60 Hz
Modelo argentino: ca 220 - 230 V, 50 Hz
Otros modelos: ca 230 V, 50 Hz
cc 9 V, 6 pilas R14 (tamaño C)
Consumo de energía
ca 11 W
Duración de las pilas
Para la grabadora de casetes, radio y CD:

Grabación de FM
R14P de Sony: aprox. 6 h
Alcalinas LR14 de Sony: aprox. 20 h
Reproducción de cintas
R14P de Sony: aprox. 3 h
Alcalinas LR14 de Sony: aprox. 12 h
Reproducción de CD
R14P de Sony: aprox. 1,5 h
Alcalinas LR14 de Sony: aprox. 7 h

Dimensiones
Aprox. 360 x 141 x 235 mm (an/al/prf)
(incluidas las partes salientes)

Peso
Aprox. 2,6 kg (incluidas las pilas)
Accesorio suministrado
Cable de alimentación de ca (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Accesorio opcional

Auriculares de la serie MDR de Sony

Ubicación

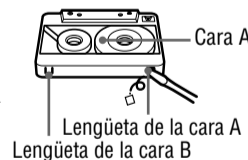
- No deje el reproductor cerca de fuentes de calor, ni lo exponga a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos ni en un coche expuesto a los rayos solares.
- No deje el reproductor en un lugar inclinado o inestable.
- No coloque ningún objeto a 10 mm del lateral de la carcasa. Los orificios de ventilación no se deben obstruir para que el reproductor funcione correctamente y para prolongar la vida útil de sus componentes.
- Debido a que los altavoces utilizan un imán potente, mantenga las tarjetas de crédito que utilizan codificación magnética y los relojes de cuerda alejados del reproductor para evitar posibles daños causados por el imán.

Utilización

- Si traslada el reproductor directamente de un lugar frío a uno cálido o si lo instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en las lentes del interior del reproductor de CD. Si esto ocurre, es posible que el reproductor no funcione correctamente. En ese caso, extraiga el CD y espere una hora aproximadamente para que se evapore la humedad.
- Si no ha utilizado el reproductor durante mucho tiempo, ajústelo en el modo de reproducción para que se caliente durante unos minutos antes de insertar un casete.

Notas sobre los casetes

- Rompa la lengüeta de la cara A o B del casete para evitar grabaciones accidentales. Si desea utilizar la cinta de nuevo para grabar, cubra el orificio de la lengüeta con cinta adhesiva.



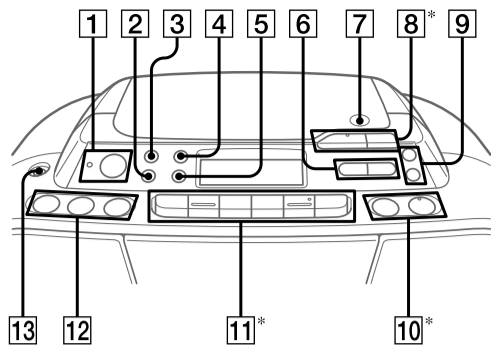
- No se recomienda el uso de casetes de duración superior a 90 minutos, excepto para realizar grabaciones o reproducciones prolongadas y continuas.

Limpieza de la unidad

- Limpie la unidad, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice estropajos abrasivos, detergente en polvo ni disolventes, como alcohol o bencina.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relacionado con el reproductor, póngase en contacto con el distribuidor Sony más próximo.

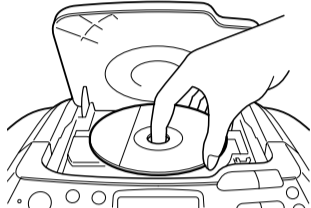
Operaciones básicas



* VOLUME + [10], [8] y [11] tienen un punto táctil.

Reproducción de CD

- 1 Pulse CD [12] (encendido directo).
- 2 Pulse ▲ PUSH OPEN/CLOSE [7] y coloque un disco con la etiqueta mirando hacia arriba en el compartimiento de CD.
Para cerrar el compartimiento de CD, pulse ▲ PUSH OPEN/CLOSE [7].



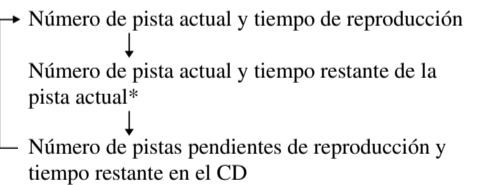
- 3 Pulse ▶▶ [8].
El reproductor reproduce todas las pistas una vez.

Para	Pulse
Insertar una pausa en la reproducción	▶▶ [8]. Para reanudar la reproducción, púlselo otra vez.
Detener la reproducción	■ [8].
Avanzar a la pista siguiente	▶▶ [6].
Volver a la pista anterior	◀◀ [6].
Localizar un punto mientras escucha el sonido	▶▶ (hacia adelante) o ◀◀ (hacia atrás) [6] con la unidad en modo de reproducción y manténgalo pulsado hasta que encuentre el punto.
Localizar un punto mientras observa el visor	▶▶ (hacia adelante) o ◀◀ (hacia atrás) [6] con la unidad en modo de pausa y manténgalo pulsado hasta que encuentre el punto.
Retirar el CD	▲ PUSH OPEN/CLOSE [7].

Utilización del visor

Para comprobar el número total de pistas y el tiempo de reproducción
Pulse DISPLAY•ENTER [5] en el modo de parada.

Para comprobar el tiempo restante
Pulse DISPLAY•ENTER [5] varias veces durante la reproducción de un CD. La indicación cambia de la siguiente forma:

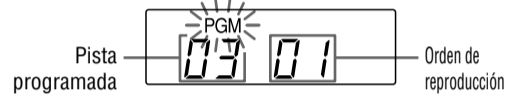


* Si el número de una pista es superior a 20, el tiempo restante aparece como "-:--" en el visor.

Selección del modo de reproducción

Pulse MODE [4] hasta que en el visor aparezca "1", "SHUF", "SHUF" y "PGM", "PGM" o "PGM" y "PGM". A continuación, haga lo siguiente:

Para seleccionar	Selecione	A continuación, haga lo siguiente
Repetición de una única pista	"1"	Pulse ◀◀ o ▶▶ [6] para seleccionar la pista que desea repetir y, a continuación, pulse ▶▶ [8].
Repetición de todas las pistas	"SHUF"	Pulse ▶▶ [8].
Reproducción aleatoria	"SHUF" y "PGM"	Pulse ▶▶ [8].
Repetición de pistas en orden aleatorio	"PGM"	Pulse ◀◀ o ▶▶ [6] y después DISPLAY•ENTER [5] para indicar un máximo de 20 pistas que desea programar en el orden que prefiera. A continuación, pulse ▶▶ [8].
Reproducción programada	"PGM" y "PGM"	Pulse ◀◀ o ▶▶ [6] y después DISPLAY•ENTER [5] para indicar un máximo de 20 pistas que desea programar en el orden que prefiera. A continuación, pulse ▶▶ [8].



Para cancelar el modo de reproducción seleccionado
Pulse MODE [4] varias veces hasta que el modo seleccionado desaparezca del visor.

Para comprobar la pista programada y el orden de reproducción en el visor
Para comprobar el orden de las pistas antes de la reproducción, pulse DISPLAY•ENTER [5]. Cada vez que pulse este botón, el número de la pista aparecerá en el orden programado.

Para cambiar el programa actual
Pulse ■ [8] una vez si el CD está parado y dos veces si se está reproduciendo. Se borrará el programa actual. A continuación, cree un nuevo programa mediante el procedimiento de programación.

- Sugerencias**
- Puede volver a reproducir el mismo programa, ya que se guarda hasta que abre el compartimiento de CD.
 - Puede grabar su propio programa. Cuando lo haya creado, inserte una cinta virgen y pulse ● [11] para iniciar la grabación.

Recepción de la radio

- 1 Pulse varias veces RADIO BAND•AUTO PRESET [12] (encendido automático).
Cada vez que pulse el botón, la información mostrada en el visor cambiará de la siguiente forma:
"FM" → "AM"
- 2 Mantenga pulsado TUNE + o - [9] hasta que los dígitos de frecuencia empiecen a cambiar en el visor.
El reproductor explora automáticamente las frecuencias de radio y se detiene cuando localiza una emisora sin interferencias.
Si no consigue sintonizar una emisora, pulse varias veces el botón para cambiar la frecuencia paso a paso.
Cuando se recibe una emisión de FM con sonido estéreo, aparece "ST".

Sugerencia
Si la emisión de FM presenta ruido, pulse MODE [4] hasta que "Mono" aparezca en la pantalla; la radio reproducirá en monofónico.

Cambio del intervalo de sintonización de AM
Si necesita cambiar el intervalo de sintonización de AM, haga lo siguiente:

- 1 Con los botones RADIO BAND•AUTO PRESET [12] y CD [12] pulsados, desconecte el cable de alimentación de ca de la toma de pared.
- 2 Con los botones RADIO BAND•AUTO PRESET [12] y CD [12] pulsados, vuelva a conectar el cable de alimentación de ca a la toma de pared. El intervalo de sintonización cambiará y "AM 9" o "AM 10" aparecerá en el visor durante 4 segundos.

Una vez cambiado el intervalo de sintonización, es necesario memorizar de nuevo las emisoras de radio.

Memorización de emisoras de radio

Puede almacenar emisoras de radio en la memoria del reproductor. Puede memorizar hasta 30 emisoras de radio (20 de FM y 10 de AM) en el orden que desee.

- 1 Pulse RADIO BAND•AUTO PRESET [12] para seleccionar la banda.
- 2 Mantenga pulsado el botón RADIO BAND•AUTO PRESET [12] durante 2 segundos hasta que "AUTO" parpadee en el visor.
- 3 Pulse DISPLAY•ENTER [5].
Las emisoras se almacenan en memoria en el orden de menor a mayor frecuencia.

Si no es posible memorizar una emisora automáticamente
Deberá memorizar manualmente las emisoras de señal débil.

- 1 Pulse RADIO BAND•AUTO PRESET [12] para seleccionar la banda.
- 2 Sintonice la emisora que desee.
- 3 Mantenga pulsado el botón DISPLAY•ENTER [5] durante 2 segundos hasta que el número de memorización parpadee en el visor.
- 4 Pulse PRESET + o - [6] hasta que el número de memorización que desea asignar a la emisora aparezca en el visor.
- 5 Pulse DISPLAY•ENTER [5].
La nueva emisora sustituye a la anterior.

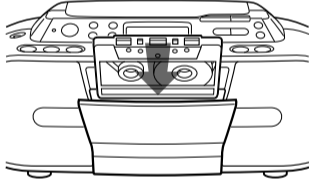
Sugerencia
Las emisoras de radio memorizadas permanecen en memoria incluso si desconecta el cable de alimentación de ca o retira las pilas.

Reproducción de emisoras de radio memorizadas

- 1 Pulse RADIO BAND•AUTO PRESET [12] para seleccionar la banda.
- 2 Pulse PRESET + o - [6] para sintonizar la emisora almacenada.

Reproducción de cintas

- 1 Pulse TAPE [12] (encendido automático).
- 2 Pulse ■▲ [11] e inserte la cinta en el compartimiento para cintas con la cara que desea reproducir mirando hacia usted. Utilice sólo cintas TYPE I (normal). Cierre el compartimiento.
Asegúrese de que la cinta no está holgada para evitar posibles daños en la misma o en la unidad.



- 3 Pulse ◀ [11].
El reproductor inicia la reproducción.

Para	Pulse
Insertar una pausa en la reproducción	■ [11]. Para reanudar la reproducción, púlselo otra vez.
Detener la reproducción	■▲ [11].
Avanzar rápidamente o rebobinar*	◀◀ o ▶▶ (avance rápido o rebobinado) [11].
Expulsar la cinta	■▲ [11].

* Cuando la cinta llegue al final, pulse ■▲ [11] para liberar ◀◀ o ▶▶ [11].

Grabación en una cinta

- 1 Pulse ■▲ [11] para abrir el compartimiento para cintas e inserte una cinta virgen con la cara que desea grabar mirando hacia usted. Utilice sólo cintas TYPE I (normal). Cierre el compartimiento.
- 2 Seleccione la fuente del programa que desea grabar.
Para grabar desde el reproductor de CD, coloque el CD y pulse CD [12].
Para grabar desde la radio, sintonice la emisora que desee.
- 3 Pulse ● [11] para iniciar la grabación (◀ se pulsa automáticamente).

Para	Pulse
Insertar una pausa durante la grabación	■ [11]. Para reanudar la grabación, púlselo otra vez.
Detener la grabación	■▲ [11].

- Sugerencias**
- El ajuste del volumen o de la intensidad de sonido no afectará al nivel de grabación.
 - Para obtener los mejores resultados posibles, emplee la toma de pared como fuente de alimentación para la grabación.
 - Para borrar una grabación, haga lo siguiente:
 - 1 Inserte la cinta cuya grabación desea borrar.
 - 2 Pulse TAPE [12].
 - 3 Pulse ● [11].

Solución de problemas

Generales

La alimentación no se activa.

- Conecte firmemente el cable de alimentación de ca a una toma de pared.
- Compruebe que las pilas están insertadas correctamente.
- Cambie todas las pilas por pilas nuevas cuando estén a punto de agotarse.

No se emite sonido.

- Desconecte los auriculares si escucha el sonido a través de los altavoces.

Se oye ruido.

- Alguien está utilizando un teléfono móvil u otro equipo que emite ondas radiofónicas cerca del reproductor.
→ Aleje el teléfono móvil, etc. del reproductor.

Reproductor de CD

El CD no se reproduce o aparece el mensaje "no DISC" en el visor incluso cuando hay un CD insertado.

- Inserte el CD con la superficie de la etiqueta hacia arriba.
- Limpie el CD.
- Extraiga el CD y deje el compartimiento abierto durante una hora aproximadamente para que se evapore la condensación de humedad.
- El CD-R/CD-RW está vacío.
- Existe un problema con la calidad del CD-R/CD-RW, el dispositivo de grabación o el software de aplicación.
- Cambie todas las pilas por pilas nuevas cuando estén a punto de agotarse.

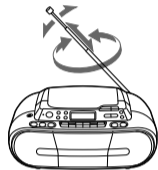
El sonido se pierde.

- Reduzca el volumen.
- Limpie el CD o sustitúyalo si está muy dañado.
- Coloque el reproductor en un lugar sin vibraciones.
- Limpie la lente con un soplador disponible en el mercado.
- Pueden producirse pérdidas de sonido o ruido si se utilizan discos CD-R/CD-RW de baja calidad o si existe algún problema con el dispositivo de grabación o el software de aplicación.

Radio

La recepción es deficiente.

- Cambie la orientación de la antena para mejorar la recepción de FM.



• Cambie la orientación del reproductor para mejorar la recepción de AM.



El sonido es débil o de baja calidad.

- Cambie todas las pilas por pilas nuevas cuando estén a punto de agotarse.
- Aleje el reproductor del televisor.

La imagen del televisor es inestable.

- Si escucha un programa de FM cerca del televisor con una antena interior, aleje el reproductor del televisor.

Reproductor de cintas

La cinta no se mueve cuando se pulsa un botón de operación.

- Cierre el compartimiento de cintas con firmeza.

El botón ● [11] no funciona o la cinta no se reproduce ni graba.

- Asegúrese de que el casete está provisto de lengüeta de seguridad y de que está colocada en la posición correspondiente.

Calidad de reproducción, grabación y eliminación de datos insuficiente o distorsionada.

- Limpie los cabezales con un casete limpiador seco o húmedo (disponibles por separado) después de cada 10 horas de uso y antes de comenzar una grabación importante o después de reproducir una cinta muy usada. Si no se limpian los cabezales de la cinta, la calidad de sonido se puede degradar y es posible que la unidad no pueda grabar ni reproducir cintas. Si desea obtener información detallada, consulte el manual de instrucciones del casete limpiador.
- Se está reproduciendo una cinta TYPE II (posición alta) o TYPE IV (metal). Utilice sólo cintas TYPE I (normal).
- Desmagnetice los cabezales utilizando un desmagnetizador de cabezales de cintas de venta en establecimientos especializados.
- Cambie todas las pilas por pilas nuevas cuando estén a punto de agotarse.

Si sigue teniendo problemas tras intentar las soluciones anteriores, desenchufe el cable de alimentación de ca o retire todas las pilas. Cuando hayan desaparecido todas las indicaciones del visor, vuelva a enchufar el cable de alimentación de ca o inserte las pilas. Si el problema no se soluciona, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.